

**(D)** **Sicherheitshinweise  
Elektrotacker**

Bitte lesen und aufbewahren.

**(GB)** **Safety Instructions  
Electric Stapler**

Please read and save these instructions.

**(F)** **Instructions de sécurité pour  
Agrafeuse électrique**

Prière de lire et de conserver.

**(NL)** **Veiligheidsadviezen  
Elektrotacker**

Lees en let goed op deze adviezen.

**(I)** **Indicazioni per la sicurezza per  
Graffettatrice-inchiodatrice elettrica**

Preghiera, legga e conservi le presenti istruzioni.

**(S)** **Säkerhetsanvisningar  
Elektrisk häftpistol**

Var god läs och tag tillvara dessa instruktioner.

**(CZ)** **Bezpečnostní pokyny pro  
Elektrický sponkovač**

Prosím přečíst a uschovat.

**(SK)** **Bezpečnostné pokyny pre  
Elektrická zošívачka**

Prosím prečítajte a uschovajte.

**(RO)** **Indicații de siguranță pentru  
pentru capsatorul electric**

Rugăm să fie citite și păstrate.

7



**D****ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE**

**ACHTUNG!** Lesen Sie sämtliche Anweisungen. Fehler bei der Einhaltung der nachstehend aufgeführten Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. Der nachfolgend verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

**BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN GUT AUF!****1. ARBEITSPLATZ**

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und aufgeräumt.**  
Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- **Arbeiten Sie mit diesem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.**  
Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.**  
Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

**2. ELEKTRISCHE SICHERHEIT**

- **Der Anschlussstecker des Gerätes muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit geschützten Geräten.**  
Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.**  
Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- **Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern.**  
Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Zweckfremden Sie das Kabel nicht, um das Gerät zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.**  
Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.**  
Die Anwendung eines für den Außenbereich zugelassenen Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Schließen Sie das Elektrowerkzeug über eine mit maximal 16A abgesicherte Schutzkontaktsteckdose an den Netzstrom (230V~, 50Hz) an. Wir empfehlen den Einbau einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Nennauslösestrom von nicht mehr als 30 mA. Lassen Sie sich von Ihrem Elektroinstallateur beraten.**

**3. SICHERHEIT VON PERSONEN**

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.**  
Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrogerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.**  
Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

**Tragen Sie einen Gehörschutz.**

Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.

**Tragen Sie eine Staubschutzmaske.**

Beim Bearbeiten von Holz und anderer Materialien kann gesundheitsschädlicher Staub entstehen. Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden!

**Tragen Sie eine Schutzbrille.**

Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Gerät heraustretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.

- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der Position „AUS“ ist, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken.**  
Wenn Sie beim Tragen des Gerätes den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies

zu Unfällen führen.

- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten.**  
Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- **Überschätzen Sie sich nicht. Sorgen Sie für einen sicheren Stand, und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.**  
Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.**  
Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- **Wenn Staubabsaugeinrichtungen und Staubauffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.**  
Das Verwenden dieser Einrichtungen verringert Gefährdungen durch Staub.

#### 4. SORGFÄLTIGER UMGANG UND GEBRAUCH VON ELEKTROWERKZEUGEN

- **Überlasten Sie Ihr Werkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrogerät.**  
Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.**  
Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen. Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.**  
Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Gerätes.
- **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem Gerät nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.**  
Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- **Pflegen Sie das Gerät mit Sorgfalt.**  
Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass

die Funktion des Gerätes beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.

Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- **Halten Sie Ihre Schneidwerkzeuge scharf und sauber.**  
Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen und so, wie es für diesen speziellen Gerätetyp vorgeschrieben ist. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.**  
Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- **Wenn die Anschlussleitung des Elektrowerkzeuges beschädigt ist, muss sie durch eine speziell vorgeschriebene Anschlussleitung ersetzt werden, die über die Kundendienstorganisation erhältlich ist.**

#### 5. SERVICE

- **Lassen Sie Ihr Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.**  
Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

#### SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE

- Bei Nichtgebrauch, vor jeder Wartung und vor dem Wechsel der Klammern oder Nägel unbedingt den Netzstecker ziehen.
- Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Elektrotacker die erforderliche Schutzkleidung, insbesondere eine Schutzbrille.
- Halten Sie das Magazin und alle Führungen frei von Fremdkörpern. Vergewissern Sie sich vor jeder Verwendung des Gerätes, dass sich keine Fremdkörper im Magazin oder in den Führungen befinden.
- Achten Sie auf ein sauberes Gerät und darauf, dass auch die Belüftungsschlitze frei und sauber sind.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit Klammern oder Nägeln, die nicht für das Gerät geeignet sind. Die Verwendung anderer Klammern und Nägel kann zur Verletzungsgefahr bzw. zur Zerstörung des Gerätes führen. Hinweise zu den vorgesehenen Klammern und Nägeln entnehmen Sie der Bedienungsanleitung des Gerätes.

**D**

- Bei längerem Gebrauch kann sich der Elektrotacker erhitzen, da das Gerät für den Kurzzeitbetrieb ausgelegt ist. Ziehen Sie daher nach längerem Gebrauch den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Halten Sie, bei Gebrauch des Elektrotackers, Ihre Finger oder andere Körperteile von der Tackernase fern.
- Verwenden Sie das Gerät in keinem Fall zur Befestigung elektrischer Leitungen.
- Gestatten Sie niemals Kindern mit dem Elektrotacker zu arbeiten.
- Zielen Sie mit dem Gerät niemals auf Personen oder Tiere oder versuchen Sie nicht gar die Abschuss-Sicherung zu umgehen. Schiessen Sie Klammern oder Nägel niemals durch die Luft. Aus kurzer Distanz geschossene Klammern oder Nägel können zu schweren Verletzungen führen.
- Achten Sie beim Arbeiten darauf, dass sich keine anderen Personen in unmittelbarer Nähe Ihres Arbeitsbereichs aufhalten.
- Verwenden Sie den Elektrotacker ausschließlich zum Fügen von weichen Werkstoffen wie Holz oder Gewebe.
- Seien Sie bei dünnen Materialien besonders vorsichtig. Achten Sie darauf, dass die Klammer oder der Nagel nicht zu lang sind, um zu vermeiden, dass die Klammer oder der Nagel aus dem Werkstück heraussteht oder das Werkstück sogar durchdringt. Achten Sie darauf, dass sich kein Körperteil auf der anderen Seite des Werkstücks befindet.
- Sorgen Sie dafür, dass das Werkstück z. B. mit einer Spannvorrichtung oder einem Schraubstock gesichert ist. Halten Sie das zu bearbeitende Werkstück nicht in der bloßen Hand.
- Führen Sie das Netzkabel stets hinter sich her. Achten Sie darauf nicht die Netzleitung des Elektrotackers versehentlich zu treffen.
- Lassen Sie das geladene Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- Benutzen Sie den Elektrotacker nie ohne Klammern oder Nägel.
- Sollte eine Klammer oder ein Nagel im Kolbenschaft stecken bleiben, ziehen Sie den Netzstecker und beseitigen Sie die verklemmte Klammer oder den Nagel, wie in der Bedienungsanleitung beschrieben.

**Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise gut auf.**

**GENERAL SAFETY REGULATIONS**

**CAUTION!** Read the instructions in full. Any errors made in following the instructions set out below may result in an electric shock, fire and/or serious injury. The term "electric tool" used below refers to electric tools operated from the mains power supply (with a power cable) and to battery operated electric tools (without a power cable).

**KEEP THESE REGULATIONS IN A SAFE PLACE!****1. WORK AREA**

- **Keep your work area clean and tidy.**  
Disorder and insufficiently illuminated work areas can lead to accidents.
- **Do not use this tool in a potentially explosive environment containing combustible liquids, gases or dust.**  
Electric tools generate sparks, which can in turn ignite dust or vapors.
- **Keep children and other persons away from the electric tool while it is being used.**  
Allowing yourself to get distracted can cause you to lose control of the tool.

**2. ELECTRICAL SAFETY**

- **The tool's connector plug must be able to fit into the socket outlet. Do not modify the plug in any way! Do not use adapter plugs in conjunction with electrically grounded tools.**  
Unmodified plugs and matching socket outlets reduce the risk of an electric shock.
- **Avoid touching grounded surfaces, such as those of pipes/tubes, heaters, cookers and refrigerators.**  
There is an increased risk of getting an electric shock if you are electrically grounded.
- **Keep the tool away from rain and moisture/wet conditions.**  
Penetration of water into an electric tool increases the risk of an electric shock.
- **Do not use the cable to carry the tool, hang it up or pull the plug out of the socket. Keep the cable away from sources of heat, oil, sharp edges and moving tool parts.**  
Damaged or tangled cable increases the risk of an electric shock.
- **If you intend to use an electric tool outdoors, ensure that you only use extension cable that is approved for outdoor applications.**  
Using extension cable that is approved for outdoor applications reduces the risk of an electric shock.
- **Connect the electric tool to the mains power supply (230V~, 50Hz) via a socket-outlet with earthing contact with maximum 16A**

**protection. We recommend that you fit a residual-current protection device with a maximum nominal tripping current of 30 mA. Seek the advice of your electrician.**

**3. PERSONAL SAFETY**

- **Be alert, work conscientiously and exercise appropriate caution when using the electric tool. Do not use the tool if you are tired or are under the influence of drugs/medication or alcohol.**

One moment of carelessness or lack of attention when using the electric tool can cause serious bodily injury!

- **Always wear personal protective equipment (PPE), including safety goggles.**  
Wearing personal protective equipment such as a dust mask, non-slip footwear, protective headgear and ear muffs (depending upon the type of electric tool and the particular application) reduces the risk of sustaining injury.

**Wear ear-muffs.**

The impact of noise can cause damage to hearing.

**Wear a breathing mask.**

Dust which is injurious to health can be generated when working on wood and other materials. Never use the device to work on any materials containing asbestos!

**Wear safety goggles.**

Sparks generated during working or splinters, chips and dust emitted by the device can cause loss of sight.

- **Avoid unintentional startups. Ensure that the switch is in the "OFF" position before you insert the plug into the socket outlet.**

Physically touching the switch with your finger when carrying the tool or connecting the tool to the power supply switched on can lead to accidents.

- **Remove adjusting tools/wrench(es) prior to switching on the power tool.**

A tool or wrench that is positioned inside a rotating power tool part can cause injury.

- **Do not overestimate your abilities. Make sure you stand squarely and keep your balance at all times.**

This way, you will be able to have better control over the tool in unexpected situations.

GB

- **Wear suitable clothes. Never wear loose fitting clothes or jewelry. Keep hair, clothes and gloves away from moving parts.**  
Loose clothing, dangling jewelry and long hair can be caught by moving parts.
- **If dust extraction and dust collection devices can be mounted, ensure that these are connected and are properly used.**  
Use of such equipment reduces the risk associated with dust accumulation.

#### 4. CAREFUL HANDLING AND USE OF ELECTRIC TOOLS

- **Do not overload your tool. Only use suitable electric tools to perform your work.**  
Using the right electric tool allows you to work better and safer within the tool's quoted capacity range.
- **Do not use an electric tool whose switch is defective.**  
An electric tool that no longer can be switched on or off is dangerous and must be repaired.
- **Always pull the plug out of the socket outlet before making any adjustments. Exchange accessory parts or put away the tool.**  
This precaution eliminates the possibility of inadvertently starting the tool.
- **When not in use, store electric tools out of the reach of children. Do not allow those persons to use this tool who are unfamiliar with it or who have not read these instructions.**  
Electric tools are dangerous when they are used by inexperienced persons.
- **Take good care of your tool. Check that moving parts properly function and do not jam, that parts are not broken off or damaged in any way and that the tool can be used to its full capacity. Have damaged parts repaired prior to using the tool.**  
The cause of many accidents can be traced back to poorly maintained electric tools.
- **Keep your blades sharp and clean.**  
Properly maintained blades with sharp edges jam less frequently and are easier to use.
- **Use electric tools and plug-in tools, etc. in compliance with these instructions and in the manner that is prescribed for the model at hand. In so doing, pay due attention to working conditions and the job to be performed.**  
Using electric tools for applications other than those intended can lead to dangerous situations.
- **If the power cable of the electric tool is damaged, it must be replaced by a specially prepared connection lead which can be**

obtained from the customer service center.

#### 5. SERVICE

- **Have your tool repaired only by authorized specialists using original replacement parts.**  
This will ensure that your tool remains safe to use.

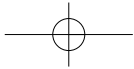
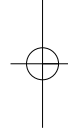
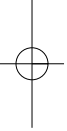
#### ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS

- Always pull the power plug whenever the tool is not being used, before carrying out any maintenance work or changing the staples or nails.
- Wear the necessary protective clothing, in particular safety goggles, when working with the electric stapler.
- Always keep the magazine and all guides free of foreign bodies. Before using the tool always make sure that there are no foreign bodies in the magazine or guides.
- Make sure that the tool is kept clean and also that the air vents are free and clean.
- Never use the tool with staples or nails which are not suitable for it. The use of other staples and nails may cause injury or damage the tool. Read the operating instructions for notes on which staples and nails are suitable.
- If the electric stapler is in use over a long period, the tool may heat up as it is designed for temporary operation. After using the tool for a long period, pull the power plug and allow the tool to cool.
- When working with the electric stapler, keep your fingers and other body parts away from the stapler head.
- Never use the stapler to fasten electric cables.
- Never allow children to use the electric stapler.
- Do not use the tool when other persons or animals are in the near vicinity unless they are wearing appropriate protective clothing. Never shoot staples or nails into the air. Staples and nails shot at short distance can lead to serious injuries.
- Make sure that there are no other persons in the direct vicinity when working with the electric stapler.
- Use the electric stapler only for joining soft materials such as wood or fabrics.
- Take special care when working with thin materials. Make sure that the staples or nails are not too long or they may stick out of the workpiece or may even pass all the way through. Make sure that no part of your body is on the other side of the workpiece.
- Make sure that the workpiece is held securely by a clamping device or a vise. Never hold the workpiece you wish to staple simply in your hands.
- Always guide the power cable away from the back of the tool. Make sure not to staple the power cable of the electric stapler by accident.

GB

- Never leave the loaded tool unsupervised.
- Never operate the electric stapler without staples or nails.
- If a staple or nail becomes jammed in the feed shaft, pull out the power plug and remove the jammed staple or nail as described in the operating instructions.

**Do not lose these safety regulations.**



## F

**CONSIGNES GENERALES DE SECURITE**

**ATTENTION !** Lisez toutes les directives. Toute erreur dans le respect des consignes indiquées plus loin peut entraîner des décharges électriques, un incendie et/ou de graves blessures. Le terme utilisé par la suite d'„outils électriques“ se rapporte aux outils électriques raccordés au réseau (avec un câble secteur) et aux outils électriques à piles (sans câble secteur).

**CONSERVEZ BIEN CES CONSIGNES DE SECURITE !****1. POSTE DE TRAVAIL**

- **Maintenez votre zone de travail propre et rangée.**  
Une zone de travail désordonnée et mal éclairée peut entraîner des accidents.
- **N'utilisez pas cet appareil dans un environnement à risque d'explosion dans lequel des liquides, du gaz ou poussières inflammables sont présentes.**  
Les outils électriques produisent des étincelles capables d'enflammer les poussières ou vapeurs.
- **Maintenez les enfants et autres personnes à distance pendant l'utilisation de l'outil électrique.**  
Une distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'appareil.

**2. SECURITE ELECTRIQUE**

- **La fiche de raccordement de l'appareil doit convenir à la prise. La fiche ne doit subir aucune modification, quelle qu'elle soit. N'utilisez aucune fiche d'adaptateur avec des périphériques mis à la terre.**  
Les fiches sans modification et les prises correspondantes réduisent le risque de décharge électrique.
- **Évitez tout contact avec des surfaces mises à la terre telles celles de conduits, de chauffages, de cuisinières et de réfrigérateurs.**  
Le risque d'une décharge électrique augmente lorsque vous êtes en contact avec un appareil mis à la terre ce qui relie aussi votre corps à la terre.
- **Maintenez l'appareil à l'abri de toute pluie ou humidité.**  
La pénétration de l'eau dans un appareil électrique augmente le risque de décharge électrique.
- **N'utilisez pas le câble de l'appareil à d'autres fins (comme porter l'appareil, le suspendre ou pour tirer la fiche de la prise). Maintenez le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile, d'arêtes**

**vives pliage ou de pièces de l'appareil en mouvement.**

Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de décharge électrique.

- **Si vous travaillez avec des outils électriques à l'air libre, utilisez exclusivement des câbles de rallonge également homologués pour l'utilisation extérieure.**  
L'utilisation d'un câble de rallonge homologué pour une utilisation à l'extérieur diminue le risque de décharge électrique.
- **Raccordez l'outil électrique via une prise de courant de sécurité de maximum 16A à la fiche de contact (230V~, 50Hz). Nous recommandons d'installer une protection contre les courants de courts-circuits avec un courant de déclenchement nominal de 30 mA. Faites-vous conseiller par votre installateur/installatrice électricien/ne.**

**3. SECURITE DES PERSONNES**

- **Faites attention, veillez à ce que vous faites et soyez raisonnable en travaillant avec des outils électriques. N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué(e) ou sous influence de l'alcool ou encore de médicaments.**  
Un moment d'inattention pendant l'utilisation de l'outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- **Portez un équipement de protection personnel et toujours des lunettes de protection.**  
Le port d'un équipement de protection personnel comme un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de sécurité ou une protection de l'ouïe, en fonction du type et de l'emploi de l'outil électrique, diminue le risque de blessures.

**Portez une protection de l'ouïe.**

L'exposition au bruit peut entraîner une perte de l'ouïe.

**Portez un masque anti-poussière.**

Lors de travaux sur du bois et autres matériaux, de la poussière nuisible à la santé peut être dégagée. Ne travaillez pas sur du matériau contenant de l'amiante !

**Portez des lunettes de protection.**

Les étincelles générées pendant travail ou les éclats, copeaux et la poussière sortant de l'appareil peuvent entraîner une perte de la vue.



- **Évitez une mise en service par mégarde. Assurez-vous que l'interrupteur est bien en position "HORS CIRCUIT" avant de mettre la fiche dans la prise.**

Si vous portez l'appareil en gardant le doigt sur l'interrupteur ou raccordez l'appareil à l'alimentation réseau alors qu'il est en position en circuit, cela peut entraîner des accidents.

- **Supprimez les outils de réglage ou les tournevis avant de mettre l'appareil en circuit.** Un outil ou une clé laissée dans une pièce de l'appareil en rotation peut entraîner des blessures.
- **Ne vous surestimez pas. Veillez à vous tenir de façon sûre et gardez à tout moment l'équilibre.** Vous pourrez ainsi mieux contrôler l'appareil dans les situations inattendues.
- **Portez une tenue appropriée. Ne portez aucun vêtement ou bijou lâche. Gardez les cheveux, vêtements et gants à distance des pièces en mouvement.** Des vêtements, des bijoux lâches ou de longs cheveux peuvent être saisis par des pièces en mouvement.
- **Lorsque vous pouvez monter des dispositifs d'aspiration de la poussière et des dispositifs de collecte de la poussière, assurez-vous qu'ils sont bien raccordés et correctement employés.** L'utilisation de ces dispositifs diminue les risques entraînés par la poussière.

#### 4. MANIPULATION ET EMPLOI MINUTIEUX DES OUTILS ELECTRIQUES

- **Ne surchargez pas votre outil. Utilisez l'outil électrique adéquat pour votre travail.** Vous travaillerez mieux et plus sûrement dans la plage de performance donnée si vous utilisez les outils électriques convenables.
- **N'utilisez pas d'outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique impossible à mettre en ou hors circuit est dangereux et doit être réparé.
- **Retirez la fiche de la prise avant de réaliser des réglages sur l'appareil, remplacer les accessoires ou ranger l'appareil.** Cette mesure de précaution évite un démarrage par mégarde de l'appareil.
- **Conservez les outils électriques hors de portée des enfants. Empêchez les personnes qui ne connaissent pas l'appareil de l'utiliser, ainsi que celles qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- **Prenez bien soin de l'appareil. Contrôlez si les pièces mobiles fonctionnent irréprochablement et si elles ne coincent pas, si des pièces ne sont pas cassées ou assez**

**endommagées pour altérer à la fonction de l'appareil. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil.**

Bien des accidents ont pour origine une mauvaise maintenance des outils électriques.

- **Gardez vos outils de coupe propres et aiguisés.** Un outil de coupe soigneusement entretenu dont les arêtes de coupe sont vives coince moins souvent et est plus facile à guider.
- **Utilisez un outil électrique, des moules normalisés etc. dans le respect de ces instructions et de la manière décrite pour ce type d'équipement spécial. Prenez, ce faisant, en considération les conditions de travail et les activités à réaliser.** L'utilisation d'outils électriques dans un autre but que celui prévu peut entraîner des situations dangereuses.
- **Si le câble de raccordement de l'outil électrique est endommagé, il faut le remplacer par un câble de raccordement spécialement préparé disponible via l'organisation du service après-vente.**

#### 5. SERVICE

- **Faites réparer votre appareil uniquement par un personnel spécialisé qualifié et uniquement en utilisant des pièces de rechange d'origine.** Cela permet de conserver la sûreté de l'appareil.

#### CONSIGNES DE SECURITE SPECIALES

- Lorsque vous ne l'employez pas, avant chaque maintenance et avant de changer les agrafes ou les clous, retirez absolument la fiche de contact.
- Portez des vêtements protecteurs adéquats lorsque vous travaillez avec l'agrafeuse électrique, en particulier des lunettes protectrices.
- Maintenez le magasin et tous les dispositifs de guidage exempts de corps étranger. Assurez-vous avant chaque emploi qu'aucun corps étranger ne se trouve dans le magasin ou dans les dispositifs de guidage de l'appareil.
- Veillez à maintenir votre appareil propre et à garder les ventes d'aération dégagée est propres.
- N'utilisez pas l'appareil avec des agrafes ou des clous qui ne conviennent pas à cet appareil. L'utilisation d'autres agrafes ou d'autres clous peut entraîner des blessures ou encore détruire l'appareil. Vous trouverez des indications concernant les agrafes et les clous dans le mode d'emploi de l'appareil.
- Lorsque vous utilisez l'agrafeuse électrique pendant longtemps, celle-ci devient chaude étant donné que cet appareil est conçu pour ne

**F**

fonctionner que brièvement. Par conséquent, retirez la fiche de contact et laissez l'appareil refroidir après l'avoir utilisé pendant un long moment.

- Maintenez vos doigts et toutes autres parties du corps éloignés du nez de l'agrafeuse lorsque vous l'utilisez.
- N'utilisez jamais l'appareil pour fixer des câbles électriques.
- Ne permettez jamais aux enfants de travailler avec l'agrafeuse électrique.
- Ne visez jamais de personnes ni d'animaux avec l'appareil et n'essayez jamais de passer outre la sécurité anti-frappe. Ne frappez jamais les agrafes ou les clous dans l'air. Les agrafes ou clous tirés à petite distance peuvent entraîner de graves blessures.
- Pendant le travail, veillez à ce que personne ne se trouve à proximité directe de la zone de travail.
- Utilisez l'agrafeuse électrique exclusivement pour joindre des matériaux souples tels que le bois ou les tissus.
- Faites particulièrement attention lorsque vous maniez des matériaux fins. Veillez à ce que les agrafes ou les clous ne soient pas trop longs afin d'éviter qu'ils ne dépassent de la pièce à usiner ou ne la traversent complètement. Veillez à ce qu'aucune partie du corps ne se trouve de l'autre côté de la pièce à usiner.
- Assurez-vous que la pièce à usiner soit bien tenue par exemple à l'aide d'un dispositif de serrage ou d'un étau. Ne tenez pas la pièce à usiner à mains nues.
- Faites toujours passer le câble secteur derrière vous. Veillez à ne pas agraffer involontairement le câble réseau de l'agrafeuse électrique.
- Ne laissez jamais l'appareil chargé sans surveillance.
- N'utilisez jamais l'agrafeuse électrique sans agrafes ni clous.
- Si une agrafe ou un clou reste coincé dans le compartiment, retirez le câble réseau et éliminez l'agrafe ou le clou coincé comme indiqué dans le mode d'emploi.

**Conservez bien ces consignes de sécurité.**

## ALGEMENE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

### LET OP! Lees alle instructies.

Fouten bij het naleven van de hieronder vermelde instructies kunnen leiden tot elektrische schok, brand en/of zwaar letsel. Het hieronder gebruikte begrip "elektrisch materieel" heeft betrekking op materieel dat op elektrische stroom (met netkabel) en op accu (zonder netkabel) draait.

### BEWAAR DEZE INSTRUCTIES GOED!

#### 1. WERKVOLOER

- **Hou uw werkzone schoon en opgeruimd.**  
Wanorde en niet verlichte werkzones kunnen leiden tot ongelukken.
- **Werk met dit toestel niet in explosieve omgeving waarin brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen aanwezig zijn.**  
Elektrisch materieel vervekt vonken die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- **Hou kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische materieel weg.**  
Bij afleiding zou u de controle over het toestel kunnen verliezen.

#### 2. ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- **De netstekker van het toestel moet in de contactdoos passen. De stekker mag geenszins worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers samen met geaarde toestellen.**  
Onveranderde stekkers en passende contactdozen verminderen het risico van een elektrische schok.
- **Vermijdt lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals van buizen, verwarmingstoestellen, fornuizen en koelkasten.**  
Er bestaat verhoogd risico door elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- **Stel het toestel niet bloot aan regen of nattigheid.**  
Door binnendringen van water in een elektrisch materieel verhoogt het risico van een elektrische slag.
- **Onttrek de kabel niet aan zijn eigenlijke bestemming om het toestel te dragen, op te hangen of om de stekker uit de contactdoos te verwijderen. Hou de kabel weg van hitte, olie, scherpe kanten of bewogen componenten van het toestel.**  
Beschadigde of in de war gebrachte kabels verhogen het risico van een elektrische slag.
- **Indien u met elektrisch materieel in open lucht werkt, mag u enkel verlengkabels gebruiken die goedgekeurd zijn om buiten te worden gebruikt.**

Het gebruik van een voor buiten goedgekeurde verlengkabel vermindert het risico van een elektrische schok.

- **Sluit het elektrische materieel aan op de netstroom (230 V ~, 50Hz) via een veiligheidscontactdoos die beveiligd is door een zekering van maximaal 16 A. Wij bevelen de installatie van een verliesstroomveiligheidsinrichting met een nominale uitschakelstroom van niet meer dan 30 mA aan. Pleeg overleg met uw elektricien.**

#### 3. VEILIGHEID VAN PERSONEN

- **Wees aandachtig, let op wat u doet en ga bij het gebruik van elektrisch materieel met verstand te werk. Gebruik het toestel niet als u moe bent of onder de invloed bent van drugs, alcohol of geneesmiddelen.**  
Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van elektrisch materieel kan zwaar letsel tot gevolg hebben.
- **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en altijd een veiligheidsbril.**  
Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals stofmasker, slijpvaste veiligheidsschoenen, veiligheidshelm of gehoorbeschermer, naargelang het type en het gebruik van het elektrische materieel, vermindert het risico van letsel.



**Draag een gehoorbeschermer.**  
Lawaai kan aanleiding geven tot gehoorverlies.



**Draag een stofmasker.**  
Bij het bewerken van hout en andere materialen kan stof ontstaan dat schadelijk is voor de gezondheid. Asbest bevattend materiaal mag niet worden bewerkt!



**Draag een veiligheidsbril.**  
Vonken die tijdens het werk ontstaan of splinters, spanen en stof die uit het toestel ontsnappen kunnen leiden tot zichtverlies.

- **Vermijd elke onbedoelde inwerkingstelling van het materieel. Vergewis u er zich van dat de schakelaar in de stand "UIT" is voordat u de stekker de contactdoos in steekt.**  
Als u bij het dragen van het toestel de vinger op de schakelaar heeft of het toestel ingeschakeld op de stroomtoevoer aansluit kan dit ongelukken tot gevolg hebben.
- **Verwijder afstelgereedschap of sleutels alvorens het toestel in te schakelen.**  
Een gereedschap of sleutel die zich in een draaiende component van het toestel bevindt kan letsel tot gevolg hebben.

- **Overschat u niet. Zorg voor een veilige stand en bewaar altijd uw evenwicht.**  
Daardoor kunt u het toestel in onverwachte situaties beter controleren.
- **Draag de gepaste kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Hou haar, kleding en handschoenen weg van bewogen componenten.**  
Losse kleding, sieraden of lang haar kan door bewogen componenten worden gegrepen.
- **Indien stofzuiginrichtingen en stofvanginrichtingen kunnen worden aangebracht, dient u er zich van te vergewissen dat deze aangesloten zijn en naar behoren worden gebruikt.**  
Het gebruik van deze inrichtingen vermindert gevaren die aan stof te wijten zijn.

#### 4. ZORGVULDIG OMGAAN MET EN GEBRUIKEN VAN ELEKTRISCH MATERIEEL

- **Overbelast uw gereedschap niet. Gebruik voor uw werk steeds het elektrische materieel dat daarvoor bedoeld is.**  
Met het gepaste elektrische materieel werkt u beter en veiliger in het opgegeven vermogensgebied.
- **Gebruik geen elektrisch materieel waarvan de schakelaar defect is.**  
Elektrisch materieel dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld is gevaarlijk en moet worden hersteld.
- **Verwijder de stekker uit de contactdoos voordat u het toestel afstelt, van accessoires verwisselt of het toestel wegbergt.**  
Deze voorzorgsmaatregel voorkomt het onbedoeld starten van het toestel.
- **Bewaar niet gebruikt elektrisch materieel buiten bereik van kinderen. Laat het toestel niet door personen gebruiken die met dit toestel niet vertrouwd zijn of deze instructies niet hebben gelezen.**  
Elektrisch materieel is gevaarlijk als het door onervaren personen wordt gebruikt.
- **Onderhoudt het toestel zorgvuldig. Controleer of bewegende componenten perfect werken en niet klem zitten, of stukken gebroken of beschadigd zijn zodat het toestel niet meer naar behoren kan werken. Laat beschadigde onderdelen herstellen voordat u het toestel opnieuw gebruikt.**  
Vele ongelukken zijn te wijten aan slecht onderhouden elektrisch materieel.
- **Hou uw snijgereedschap scherp en schoon.**  
Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe snijkanten gaat minder vaak klem gaan zitten en is gemakkelijker te leiden.
- **Gebruik elektrisch materieel, inzetgereedschap enz. conform deze instructies en op de manier voorgeschreven voor dit speciaal toesteltype. Hou rekening**

met de werkomstandigheden en het te verrichten werk.

Het gebruik van elektrisch materieel voor andere toepassingen dan voorzien door de fabrikant kan gevaarlijke situaties tot gevolg hebben.

- **Als de netkabel van het elektrische materieel beschadigd is, dient die door een speciaal vervaardigde netkabel te worden vervangen die verkrijgbaar is via de organisatie van de dienst na verkoop.**

#### 5. SERVICE

- **Laat uw toestel enkel door gekwalificeerd vakpersoneel en enkel met originele wisselstukken herstellen.**  
Zodoende is verzekerd dat de veiligheid van het toestel blijft behouden.

#### SPECIALE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Bij niet-gebruik, vóór elk onderhoud en vóór het verwisselen van nietjes of spijkers zeker de netstekker uit het stopcontact trekken.
- Draag de vereiste beschermende kleding, vooral een veiligheidsbril, als u met de elektrotacker werkt.
- Hou het magazijn en alle geleidingen vrij van vreemde voorwerpen. Vergewis u er zich telkens voor gebruik van het gereedschap van dat er geen vreemd voorwerp in het magazijn of in de geleidingen zit.
- Let er steeds op dat het gereedschap schoon is en dat de ventilatiespleten vrij en schoon zijn.
- Gebruik het gereedschap niet met nietjes of spijkers die niet geschikt zijn voor het gereedschap. Het gebruik van andere nietjes en spijkers kan lichamelijk gevaar tot gevolg hebben of leiden tot vernietiging van het gereedschap. Aanwijzingen omtrent de voorziene nietjes en spijkers vindt u terug in de handleiding van het gereedschap.
- Bij langdurig gebruik kan de elektrotacker warm worden omdat het gereedschap berekend is voor kortstondig bedrijf. Trek daarom na langdurig gebruik de netstekker uit het stopcontact en laat het gereedschap afkoelen.
- Hou tijdens het gebruik van de elektrotacker uw vingers of andere lichaamsdelen weg van de tackerneus.
- Gebruik het gereedschap geenszins om elektrische leidingen vast te maken.
- Sta nooit kinderen toe met de elektrotacker te werken.
- Mik met het gereedschap nooit op personen of dieren of probeer zelfs niet de beveiliging tegen onbedoeld schieten te omzeilen. Schiet de nietjes of spijkers nooit door de lucht. Vanuit een korte

NL

afstand geschoten nietjes of spijkers kunnen zware letsels tot gevolg hebben.

- Let er bij het werken op dat zich geen andere personen in de onmiddellijke nabijheid van uw werkvloer ophouden.
- Gebruik de elektrotacker uitsluitend voor het verbinden van zachte materialen zoals hout of weefsel.
- Wees bijzonder voorzichtig bij dunne materialen. Let erop dat de nietjes of de spijkers niet te lang zijn om te voorkomen dat het nietje of de spijker het werkstuk uit steek of zelfs het werkstuk doordringt. Vergewis u er zich van dat geen lichaamsdeel zich aan de andere kant van het werkstuk bevindt.
- Zorg ervoor dat het werkstuk geborgd is b.v. door middel van een spaninrichting of een bankschroef. Hou het te bewerken werkstuk niet met de blote hand vast.
- Leidt de netkabel steeds achter u mee. Let erop niet per ongeluk de netkabel van de elektrotacker te raken.
- Laat nooit het geladen gereedschap onbeheerd.
- Gebruik de elektrotacker nooit zonder nietjes of spijkers.
- Mocht een nietje of een spijker in de kolfschacht blijven steken, trek de netstekker uit het stopcontact en verwijder het klem zittende nietje of de spijker zoals beschreven in de handleiding.

**Bewaar deze veiligheidsinstructies goed.**

## AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA

**ATTENZIONE!** Leggete tutte le avvertenze. Errori nel rispetto delle seguenti avvertenze possono causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni. La parola "elettroutensile", impiegata qui di seguito, si riferisce a utensili azionati elettricamente (con cavo di alimentazione) e a elettroutensili a batteria (senza cavo di alimentazione).

### CONSERVATE BENE QUESTE ISTRUZIONI!

#### 1. LUOGO DI LAVORO

- **Tenete pulita e in ordine la vostra zona di lavoro.**  
Il disordine e l'illuminazione insufficiente della zona di lavoro possono provocare incidenti.
- **Non lavorate con questo utensile in zone a rischio di esplosioni dove si trovino liquidi infiammabili, gas o polveri.**  
Gli elettroutensili producono scintille che possono causare l'incendio di polvere o vapori.
- **Durante l'uso dell'elettroutensile tenete lontani bambini ed altre persone.**  
In caso di distrazione potete perdere il controllo sull'apparecchio.

#### 2. SICUREZZA ELETTRICA

- **La spina di collegamento dell'apparecchio deve essere idonea alla presa. La spina non deve venire modificata in alcun modo. Non usate delle spine con adattatore insieme ad apparecchi protetti da un collegamento a terra.**  
Le spine non modificate e le prese idonee diminuiscono il rischio di una scossa elettrica.
- **Evitate il contatto del corpo con superfici collegate a terra come tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi.**  
Aumenta il rischio di scosse elettriche se il vostro corpo è collegato a terra.
- **Tenete lontano l'apparecchio da pioggia o umidità.**  
La penetrazione di acqua in un'elettroutensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.
- **Non usate il cavo per scopi diversi da quelli a cui è destinato, per trasportare l'apparecchio, per appenderlo o per estrarre la spina dalla presa di corrente. Tenete il cavo lontano da calore, olio, spigoli vivi o parti dell'apparecchio che si muovono.**  
I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di una scossa elettrica.
- **Se lavorate con un'elettroutensile all'aperto usate soltanto dei cavi di prolunga omologati per le zone esterne.**

L'uso di un cavo di prolunga omologato per la zona esterna diminuisce il rischio di una scossa elettrica.

- **Collegate l'elettroutensile alla corrente di rete (230V~, 50 Hz) tramite una presa con messa a terra con protezione massima di 16A. Consigliamo il montaggio di un dispositivo di protezione dalle correnti di guasto con una corrente nominale di intervento non superiore a 30 mA. Fatevi consigliare dal vostro elettricista di fiducia.**

#### 3. SICUREZZA DELLE PERSONE

- **Siate sempre attenti, prestate attenzione a quello che fate ed apprestatevi a usare con prudenza l'elettroutensile. Non usate l'apparecchio se siete stanchi o sotto l'influsso di sostanze stupefacenti, alcol o medicinali.**  
Un attimo di disattenzione durante l'uso dell'elettroutensile può causare delle lesioni gravi.
- **Portate i dispositivi individuali di protezione e sempre degli occhiali protettivi.**  
Se indossate dispositivi individuali di protezione come maschera antipolvere, scarpe di sicurezza con soles antistruccelevoli, casco protettivo o cuffie antirumore a seconda dell'impiego dell'elettroutensile, il rischio di lesioni diminuisce notevolmente.



##### Portate cuffie antirumore.

L'effetto del rumore può causare la perdita dell'udito.



##### Mettete una maschera antipolvere.

Facendo lavori su legno o altri materiali si può creare della polvere nociva alla salute. Non lavorate materiale contenente amianto!



##### Indossate gli occhiali protettivi.

Scintille createsi durante il lavoro o schegge, trucioli e polveri scaraventate fuori dall'apparecchio possono causare la perdita della vista.

- **Evitate una messa in esercizio inavvertita. Assicuratevi che l'interruttore si trovi in posizione „OFF” prima di inserire la spina nella presa di corrente.**  
Se durante il trasporto dell'apparecchio avete il dito sull'interruttore o se collegate l'apparecchio all'alimentazione di corrente in posizione ON, ciò può provocare degli incidenti.
- **Prima di accendere l'apparecchio, togliete gli utensili di regolazione o i cacciaviti.**  
Un utensile o una chiave che si trova in una parte rotante dell'apparecchio può provocare delle



lesioni.

- **Non sopravvalutatevi. Cercate una posizione sicura e tenetevi sempre in equilibrio.** Così potete controllare meglio l'apparecchio in caso di situazioni inaspettate.
- **Portate indumenti adatti. Non portate indumenti ampi o gioielli. Tenete capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti rotanti.** Indumenti ampi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti rotanti.
- **Se si possono montare dei dispositivi per l'aspirazione della polvere e per la raccolta della polvere assicuratevi che siano collegati e vengano usati in modo corretto.** L'impiego di tali dispositivi diminuisce i rischi a causa della polvere.

#### 4. MANEGGIAMENTO E USO CORRETTO DEGLI ELETTROUTENSILI

- **Non sottoponete l'utensile a sovraccarico. Usate l'elettrotroutensile adatto per il vostro lavoro.** Con l'elettrotroutensile idoneo lavorate in modo migliore e più sicuro nel range di prestazioni indicato.
- **Non usate l'elettrotroutensile se il suo interruttore è difettoso.** Un elettrotroutensile che non si può più accendere o spegnere è pericoloso e deve venire riparato.
- **Staccate la spina dalla presa di corrente prima di ogni impostazione all'utensile, di sostituire gli accessori o di mettere da parte l'apparecchio.** Questa precauzione evita l'accensione inavvertita dell'apparecchio.
- **Se non usate gli elettrotroutensili teneteli al di fuori dalla portata dei bambini. Non permettete l'uso dell'apparecchio a persone che non conoscano bene l'apparecchio o non abbiano letto queste istruzioni.** Gli elettrotroutensili sono pericolosi se sono usati da persone inesperte.
- **Tenete l'apparecchio con cura. Verificate che il funzionamento delle parti mobili sia in ordine e che non siano bloccate, rotte o danneggiate in modo tale da compromettere il funzionamento dell'apparecchio. Fate riparare le parti danneggiate prima dell'impiego dell'apparecchio.** Molti incidenti sono causati da elettrotroutensili la cui manutenzione non è stata eseguita correttamente.
- **Tenete le lame affilate e pulite .** Gli utensili da taglio tenuti con cura e con spigoli taglienti affilati si bloccano raramente e si muovono più facilmente.
- **Usate elettrotroutensili, accessori ecc. rispettando queste istruzioni e le prescrizioni per questo tipo di apparecchio particolare.**

#### Tenete conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere.

- L'uso di elettrotroutensili per scopi diversi da quelli previsti può provocare delle situazioni pericolose.
- **Se il cavo di collegamento dell'elettrotroutensile è danneggiato esso deve venire sostituito da un cavo di collegamento idoneo disponibile presso l'organizzazione del servizio assistenza .**

#### 5. SERVIZIO ASSISTENZA

- **Fate riparare il vostro utensile solo da personale qualificato e con i pezzi di ricambio originali.** Così è garantito che la sicurezza dell'apparecchio rimanga inalterata.

#### AVVERTENZE SPECIALI DI SICUREZZA

- Staccate la spina dalla presa di corrente se l'utensile non viene usato, prima di eseguire la manutenzione e prima di sostituire le graffette o i chiodi.
- Nel lavorare con la graffettatrice-inchiodatrice portate gli indumenti protettivi necessari, in particolare gli occhiali.
- Tenete liberi da corpi estranei il caricatore e tutte le guide. Prima di qualsiasi impiego dell'apparecchio assicuratevi che nel caricatore e nelle guide non si trovino corpi estranei.
- Badate che l'apparecchio sia pulito e che anche le fessure di aerazione non siano intasate da sporco.
- Non utilizzate l'apparecchio con graffette o chiodi che non siano adatti all'apparecchio stesso. L'uso di altre graffette e chiodi può provocare lesioni o danneggiare l'apparecchio in modo irreparabile. Per le avvertenze in merito alle graffette e chiodi previsti si vedano le istruzioni per l'uso dell'apparecchio.
- In caso di uso prolungato la graffettatrice-inchiodatrice può surriscaldarsi dato che l'apparecchio è concepito per brevi tempi di esercizio. Dopo un uso prolungato togliete quindi la spina e fate raffreddare l'apparecchio.
- Durante l'uso della graffettatrice-inchiodatrice tenete lontano dalla punta le dita o altre parti del corpo.
- Non utilizzate assolutamente l'apparecchio per fissare cavi elettrici.
- Non permettete mai a bambini di lavorare con la graffettatrice-inchiodatrice.
- Non tenete mai l'apparecchio rivolto verso persone o animali, né tentate di ovviare alla sicura. Non sparate mai le graffette o i chiodi in aria. Graffette o chiodi sparati a breve distanza possono procurare

I

gravi lesioni.

- Durante l'utilizzo dell'apparecchio badate che non si trovino altre persone nelle immediate vicinanze della vostra area di lavoro.
- Utilizzate la graffettatrice-inchiodatrice esclusivamente per unire materiali morbidi come legno o tessuti.
- Fate particolare attenzione e materiali sottili. Badate che le graffette o i chiodi non siano troppo lunghi in modo da evitare che la graffetta o il chiodo sporga dal pezzo lavorato o lo attraversi completamente. Badate che nessuna parte del corpo si trovi sull'altro lato del pezzo da lavorare.
- Fate in modo che il pezzo da lavorare sia fissato per es. con un dispositivo di serraggio o una morsa a vite. Non tenete solo con le mani il pezzo da lavorare.
- Fate scorrere il cavo di alimentazione sempre dietro all'apparecchio. Fate attenzione a non colpire inavvertitamente il cavo di alimentazione della graffettatrice-inchiodatrice.
- Non lasciate mai l'apparecchio carico incustodito.
- Non usate mai la graffettatrice-inchiodatrice senza graffette o chiodi.
- Se una graffetta o un chiodo dovessero rimanere incastrati nel vano dello stantuffo, togliete la spina ed eliminate la graffetta incastrata o il chiodo come descritto nelle istruzioni per l'uso.

**Tenete le presenti avvertenze di sicurezza in luogo sicuro.**



## ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR

**WARNING!** Läs igenom alla anvisningar. Om nedanstående anvisningar inte beaktas på avsett vis finns det risk för elektriska slag, brand och/eller allvarliga personskador. Nedanstående begrepp "elverktyg" används för nätdrivna elverktyg (med nätkabel) och för batteridrivna elverktyg (utan nätkabel).

**FÖRVARA DESSA ANVISNINGAR PÅ EN SÄKER PLATS!**

### 1. ARBETSPLATS

- **Se till att din arbetsplats är ren och städad.** Dålig ordning samt otillräcklig belysning på arbetsplatsen kan leda till olycksfall.
- **Använd inte denna maskin i explosiv miljö där brännbara vätskor, gaser eller damm finns.** Elverktyg genererar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- **Se till att barn och andra personer inte befinner sig i närheten av elverktyget när detta används.** Om du distraheras finns det risk för att du förlorar kontrollen över maskinen.

### 2. ELEKTRISK SÄKERHET

- **Maskinens stickkontakt måste passa i stickuttaget. Stickkontakten får aldrig ändras på något sätt. Använd inga adapterstickkontakter till jordad utrustning.** Riskerna för elektriska slag är lägre om stickkontaktarna inte har ändrats och om passande stickuttag används.
- **Undvik kroppskontakt med jordade ytor, t ex rör, radiatorer, spisar och kylskåp.** Det finns större risk för elektriska slag om din kropp är elektriskt jordad.
- **Se till att maskinen inte utsätts för regn eller annan fukt.** Om vatten tränger in i ett elverktyg höjs risken för elektriska slag.
- **Använd endast kabeln till de syften den är avsedd för, dvs. använd inte kabeln till att bära eller hänga upp maskinen, eller till att dra ut stickkontakten ur stickuttaget. Se till att kabeln inte kommer i närheten av värme, olja, skarpa kanter eller rörliga maskindelar.** Om kabeln har skadats eller snotts runt, höjs risken för elektriska slag.
- **Om du jobbar med ett elverktyg utomhus, får du endast använda en förlängningskabel som är godkänd för utomhusbruk.**

Med en förlängningskabel som har godkänts för utomhus sänks risken för elektriska slag.

- **Anslut elverktyget till elnätet (230 V ~, 50 Hz) via ett jordat uttag som har säkrats med en max. 16 A säkring. Vi rekommenderar alltid att en jordfelsbrytare med en nominell utlösningsström på max. 30 mA installeras. Fråga din elinstallatör för mer information.**

### 3. SÄKERHET FÖR PERSONER

- **Var uppmärksam och var medveten om vilka arbetsuppgifter du vill utföra. Var försiktig när du hanterar elverktyget. Använd aldrig maskinen om du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller läkemedel.** Ett ögonblicks uppmärksamhet när du använder maskinen kan leda till allvarliga personskador.
- **Bär personlig skyddsutrustning och alltid skyddsglasögon.** Om du bär personlig skyddsutrustning, t ex ansiktsmask, halkfria skyddsskor, skyddshjälm eller hörselskydd, beroende på typ och användning av elverktyg, kan risken för personskador sänkas.



#### Bär hörselskydd.

Buller kan leda till att hörseln förstörs.



#### Bär dammskyddsmask.

Vid bearbetning av trä och andra material finns det risk för att hälsovådligt damm uppstår. Asbesthaltiga material får inte bearbetas!



#### Använd skyddsglasögon.

Medan du använder elverktyget finns det risk för att gnistor uppstår eller att splitter, spån och damm slungas ut ur verktyget. Dessa kan leda till att du blir blind.

- **Undvik att maskinen startas upp oavsiktligt. Kontrollera att strömbrytaren står i läge "FRÅN" innan du ansluter stickkontakten till stickuttaget.** Det finns risk för olyckor om du håller ett finger på strömbrytaren medan du bär maskinen, eller om strömbrytaren är tillslagen när du ansluter maskinen till elnätet.
- **Ta bort inställningsverktygen eller nycklarna innan du slår på maskinen.** Ett verktyg eller en nyckel som sitter i en roterande del kan leda till personskador.
- **Överskatta inte dina möjligheter. Se till att du står stabilt och håll alltid balansen.** Därigenom kan du bättre kontrollera maskinen i en oväntad situation.

**S**

- Bär lämpliga kläder. Bär aldrig löst sittande kläder eller smycken. Se till att hår, kläder och handskar inte befinner sig i närheten av rörliga delar.  
Lösna kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- Om dammsugare och anläggningar för dammupptagning kan monteras, måste man övertyga sig om att dessa har anslutits och används på föreskrivet sätt.  
Med dessa anordningar kan risken för skador av damm sänkas.

**4. NOGGRANN HANTERING OCH ANVÄNDNING AV ELVERKTYG**

- **Överbelasta inte ditt verktyg. Använd endast elverktyget till avsedda arbetsuppgifter.**  
Ett passande elverktyg fungerar bäst och säkrast inom det angivna effektområdet.
- **Använd aldrig elverktyget om strömbrytaren är defekt.**  
Ett elverktyg som inte längre kan slås på resp. ifrån är farlig och måste därför repareras.
- **Dra ut stickkontakten ur stickuttaget innan du gör några inställningar på maskinen, byter tillbehör eller lägger undan maskinen.**  
Denna försiktighetsåtgärd förhindrar att maskinen startar oavsiktligt.
- **När ett elverktyg inte används ska det förvaras utom räckhåll för barn. Låt endast sådana personer använda maskinen, som känner till maskinen och som har läst igenom dessa anvisningar.**  
Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.
- **Värda din maskin noggrant. Kontrollera att rörliga delar fungerar på avsett vis och inte kläms fast, om delar har brutits loss eller har skadats så svårt att maskinens funktion är begränsad. Lämna in maskinen för reparation av skadade delar innan du använder maskinen.**  
Många olyckor kan härledas till dåligt underhåll på elverktyg.
- **Se till att skärverktygen är vassa och rena.**  
Skärverktyg som underhålls noggrant och som har vassa skär kläms inte fast så fort och underlättar dessutom arbetet.
- **Använd endast elverktyg, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar och enligt de instruktioner som föreskrivs för denna speciella maskintyp. Beakta arbetsvillkoren och vilka arbetsuppgifter som ska utföras.**  
Om elverktyg används till andra ändamål än de som är avsedda, finns det risk för att farliga situationer uppstår.
- **Om elverktygets nätkabel är skadad måste den bytas ut mot en speciell anslutningsledning, som kan beställas från vår kundtjänst.**

**5. SERVICE**

- **Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera maskinen. Endast original-reservdelar kommer till användning.**  
Därmed kan man garantera att maskinen fortfarande är säker.

**SÄRSKILDA SÄKERHETSANVISNINGAR**

- Dra tvunget ut stickkontakten ur vägguttaget om du inte använder häftpistol, om du ska byta klammer eller spik eller ska genomföra underhåll.
- Bär alltid lämpliga skyddskläder när du använder den elektriska häftpistol, särskilt skyddsglasögon.
- Se till att inga främmande föremål kommer in i magasinet eller spåren. Kontrollera varje gång innan du använder verktyget att inga främmande föremål har kommit in i magasinet eller spåren.
- Se till att verktyget är rent och att ventilationsöppningarna är fria och rena.
- Använd inte verktyget till klammer eller spik som inte är lämpade för detta verktyg. Om andra klammer eller spik används finns det risk för att personer skadas eller att verktyget förstörs.  
Information om lämpliga klammer och spik finns i verktygets bruksanvisning.
- Under längre tids användning är det möjligt att den elektriska häftpistolens värms upp, eftersom den är konstruerad för korttidsdrift. Av denna anledning måste du dra ut stickkontakten efter längre tids användning och sedan låta verktyget svalna.
- Se till att fingrarna och andra kroppsdelar inte kommer åt häftpistolens häftnos medan du använder verktyget.
- Använd aldrig verktyget till att fästa elektriska kablar.
- Låt aldrig barn använda den elektriska häftpistol.
- Rikta aldrig verktyget mot personer eller djur, och försök aldrig att kringgå skottsäkring. Skjut aldrig ut klammer eller spik i luften. Klammer eller spik som skjuts från kort avstånd kan förorsaka allvarliga skador.
- När du använder häftpistolens måste du se till att inga andra personer befinner sig i närheten av ditt arbetsområde.
- Använd den elektriska häftpistolens endast till att häfta fast mjuka material som t ex trä eller tyg.
- Var särskilt försiktig om du hanterar tunna material. Se till att häftpistolens klammer eller spik inte är för långa eftersom det annars finns risk för att de skjuter ut ur arbetsstycket eller till och med genomborrar arbetsstycket. Kontrollera att inga kroppsdelar finns på andra sidan av arbetsstycket.

S

- Se till att arbetsstycket har spänts fast, t ex med en spännanordning eller ett skruvstäd. Håll inte arbetsstycket som ska bearbetas i handen.
- Se alltid till att nätkabeln leds bort bakåt. Var försiktig så att du inte träffar häftpistolens nätkabel av misstag.
- När verktyget har bestyckats får du inte lämna det utan uppsikt.
- Använd aldrig häftpistolen utan klammer eller spik.
- Om en klammer eller en spik har fastnat i kanalen i verktyget, måste du först dra ut stickkontakten och sedan ta bort klammern eller spiken som har fastnat. Följ instruktionerna i bruksanvisningen.

**Förvara dessa säkerhetsanvisningar på ett säkert ställe.**

**VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

**POZOR!** Přečtěte si veškeré pokyny. Chyby při dodržování níže uvedených pokynů mohou zapříčinit úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění. Níže použitý výraz „elektrické nářadí“ se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrické nářadí poháněné akumulátorem (bez síťového kabelu).

**TYTO POKYNY SI DOBRĚ ULOŽTE!****1. PRACOVÍŠTĚ**

- **Udržujte pracoviště čisté a uklizené.** Nepořádek a neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k úrazům.
- **Nepracujte s tímto přístrojem v oblasti ohrožené výbuchem, ve které se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prachy.** Elektrické nářadí produkuje jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.
- **Během používání elektrického nářadí nepouštějte děti a jiné osoby do blízkosti pracoviště.** Při rozptýlení byste mohli ztratit kontrolu nad přístrojem.

**2. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST**

- **Zástrčka přístroje musí být pro zásuvku vhodná. Zástrčka nesmí být v žádném případě pozměňována. Nepoužívejte žádné adaptéry zástrček společně s přístroji s ochranným uzemněním.** Nepozměňované zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko úderu elektrickým proudem.
- **Vyhýbejte se tělesnému kontaktu s uzemněnými částmi, jako např. rourami, topnými tělesy, sporáky, ledničkami.** Pokud je Vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko úderu elektrickým proudem.
- **Chraňte přístroj před deštěm nebo vlhkostí.** Vniknutí vody do elektrického přístroje zvyšuje riziko úderu elektrickým proudem.
- **Nepoužívejte kabel na účely, pro které není určen, jako např. na nošení nebo zavěšení přístroje nebo na vytažení zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před horkem, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi přístroje.** Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úderu elektrickým proudem.
- **Při práci na volném prostranství používejte pouze pro to schválené prodlužovací kabely.** Používání prodlužovacího kabelu schváleného pro venkovní použití snižuje riziko úderu elektrickým

proudem.

- **Připojte elektrické nářadí přes max. 16 A jistišnou zásuvku s ochranným kolíkem na síť (230 V~, 50 Hz). Doporučujeme ochranné zařízení proti chybnému proudu se jmenovitým spouštěcím proudem ne vyšším než 30 mA. Nechte si poradit odborným elektrikářem.**

**3. BEZPEČNOST OSOB**

- **Buďte pozorní, dbejte na to, co děláte, při práci s elektrickým nářadím pracujte rozumně. Nepoužívejte nářadí pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Moment nepozornosti může při používání elektrického nářadí vést k vážným zraněním.
- **Noste osobní ochranné vybavení a vždy ochranné brýle.** Nošení osobního ochranného vybavení, jako je prachová maska, neklouzavá bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, podle druhu a použití elektrického nářadí, snižuje riziko zranění.

**Noste ochranu sluchu.**

Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.

**Noste ochrannou prachovou masku.**

Při opracovávání dřeva a jiných materiálů může vznikat zdraví škodlivý prach. Materiály obsahující azbest nesmí být opracovávány!

**Noste ochranné brýle.**

Při práci vznikající jiskry nebo z přístroje vylétávající úlomky, třísky a prachy mohou způsobit ztrátu zraku.

- **Vyhýbejte se neúmyslnému uvedení do provozu. Než zastrčíte zástrčku do zásuvky se přesvědčte, zda vypínač stojí v poloze „VYP“.** Pokud máte při nošení přístroje prst na vypínači nebo připojíte přístroj v zapnutém stavu na zásobování proudem, může to vést k úrazům.
- **Než přístroj zapnete odstraňte nastavovací nástroje nebo klíče na šrouby a matice.** Nářadí nebo klíč, který se nalézá v otáčející se části přístroje, může vést ke zraněním.
- **Nepřeceňujte se. Zajistěte bezpečný postoj a udržujte v každém okamžiku rovnováhu.** Tím můžete přístroj v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- **Noste vhodné pracovní oblečení. Nenoste široké oblečení a šperky. Nedávejte vlasy, oděv a rukavice do blízkosti pohybujících se**

**části.**

Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohybujícími se částmi zachyceny.

- **Pokud mohou být namontována zařízení na odsávání a zachytávání prachu, přesvědčte se, zda jsou tato připojena a správně používána.** Používání těchto zařízení snižuje ohrožení prachem.

**4. PEČLIVÉ POUŽÍVÁNÍ ELEKTRICKÉHO NAŘADÍ A ZACHÁZENÍ S NÍM**

- **Nářadí nepřetěžujte. Používejte pro práci určené elektrické nářadí.** Lépe a bezpečněji se s elektrickým nářadím pracuje v udaném rozsahu výkonu.
- **Nepoužívejte elektrické nářadí s defektním vypínačem.** Elektrické nářadí, které se nenechá za- a vypnout je nebezpečné a musí být opraveno.
- **Než začnete provádět nastavování přístroje, výměnu příslušenství nebo přístroj odložíte, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.** Tato bezpečnostní opatření zabraňují neúmyslnému spuštění přístroje.
- **Nepoužívané elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí. Nedovolte používat přístroj osobám, které nejsou s přístrojem obeznámeny nebo nečetly tyto pokyny.** Elektrické nářadí je nebezpečné, pokud je používáno nezkušenými osobami.
- **Přístroj pečlivě ošetřujte. Překontrolujte, zda je v pořádku bezvadná funkce pohyblivých částí, jestli neuvázly nebo jestli nejsou části zlomené, nebo tak poškozené, že by omezovaly funkci přístroje. Poškozené části nechte před použitím přístroje opravit.** Příčina mnoha úrazů tkví ve špatné údržbě elektrického nářadí.
- **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými hranami méně vážnou a nechají se lépe vodit.
- **Používejte elektrické nářadí, nasazovací nářadí atd. příslušně podle těchto pokynů a tak, jak je to pro tento speciální typ nářadí předepsáno. Zohledněte přítom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Při používání elektrického nářadí pro jiné účely, než pro jaké je určeno, může dojít k nebezpečným situacím.
- **Pokud je napájecí vedení elektrického nářadí poškozeno, musí být nahrazeno speciálním napájecím vedením, které je k dostání u zákaznického servisu.**

**5. SERVIS**

- **Přístroj nechte opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze za použití originálních náhradních dílů.** Tím je zabezpečeno, že zůstane bezpečnost přístroje zachována.

**SPECIALNI BEZPECNOSTNI POKYNY**

- Při nepoužívání, před každou údržbou a před výměnou zásobníku se sponami nebo hřebíky bezpodmínečně vytáhnout síťovou zástrčku.
- Při práci s elektrickým sponkovačem noste potřebný ochranný oděv, obzvlášť ochranné brýle.
- Zásobník a všechna vedení udržujte prostá cizích těles. Před každým použitím přístroje zkontrolujte, zda se v zásobníku nebo ve vedeních nenacházejí cizí tělesa.
- Dbejte na čistotu přístroje a na to, aby byly čisté a volné také větrací otvory.
- Nepoužívejte přístroj se sponami a hřebíky, které nejsou pro přístroj vhodné. Používání jiných spon a hřebíků může vést k nebezpečí zranění, resp. ke zničení přístroje. Informace o vhodných sponách a hřebících naleznete v návodu k použití přístroje.
- Při delším používání se může elektrický sponkovač zahřát, protože je koncipován pro krátkodobý provoz. Proto po delším používání vytáhněte síťovou zástrčku a nechte přístroj ochladit.
- Při práci s elektrickým sponkovačem nedávejte prsty a jiné části těla do blízkosti nosu sponkovače.
- V žádném případě přístroj nepoužívejte na upevňování elektrického vedení.
- Nikdy nedovolte dětem pracovat s elektrickým sponkovačem.
- Nikdy přístrojem nemířte na osoby nebo zvířata nebo se dokonce nepokoušejte obejít pojistku úderu. Nikdy nenastřelujte spony nebo hřebíky jen tak do vzduchu. Spony nebo hřebíky nastřelené z blízké vzdálenosti mohou vést k vážným zraněním.
- Při práci dbejte na to, aby se v bezprostřední blízkosti Vašeho pracoviště nezdržovaly žádné jiné osoby.
- Elektrický sponkovač používejte výhradně na spojování měkkých materiálů, jako je dřevo nebo látky.
- U tenkých materiálů buďte obzvlášť opatrní. Dbejte na to, aby nebyly spony nebo hřebíky moc dlouhé, aby se zabránilo vyčnívání spon nebo hřebíků z obrobku nebo aby dokonce obrobkem neprošly. Dbejte na to, aby se na druhé straně obrobku nevyskytovala žádná část těla.
- Postarejte se o to, aby byl opracovávaný obrobek zajištěn např. upínacím zařízením nebo svérákem.

**CZ**

- Opracovávaný obrobek nedržte pouze v ruce.
- Síťový kabel vždy ved'te směrem za sebe. Dbejte na to, abyste omylem nezasáhli síťový kabel elektrického sponkovače.
- Nabitý přístroj nikdy nenechte bez dohledu.
- Nikdy elektrický sponkovač nepoužívejte bez spon nebo hřebíků.
- Pokud se spona nebo hřebík ve sponkovači vzpříčí, vytáhněte síťovou zástrčku a vzpříčenou sponu nebo hřebík odstraňte podle popisu v návodu k použití.

**Tyto bezpečnostní pokyny si dobře uložte.**

**VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY**

**POZOR!** Prečítajte si všetky pokyny. Chyby pri dodržovaní dole uvedených pokynov môžu mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo ťažké poranenia. V ďalšom texte uvádzaný pojem „elektrický nástroj“ sa vzťahuje na elektrické nástroje používané na sieťovom elektrickom zapojení (so sieťovým elektrickým káblom) a na elektrické nástroje poháňané akumulátorom (bez sieťového elektrického kábla).

**STAROSTLIVO USCHOVAJTE TIETO PREDPISY!****1. PRACOVISKO**

- **Udržujte vaše pracovisko vždy v čistom a upratanom stave.**  
Neporiadok na pracovisku a neosvetlené pracovné oblasti môžu mať za následok vznik úrazu.
- **Nepoužívajte tento prístroj v prostredí s nebezpečenstvom explózie, kde sa nachádzajú horľavé tekutiny, plyny alebo prach.**  
Elektrické nástroje vytvárajú iskry, ktoré by mohli zapáliť prach alebo výpary.
- **Zabráňte prístupu deťom a iným cudzím osobám do vašej pracovnej oblasti počas práce s elektrickým nástrojom.**  
V prípade, že budete vyrušovaný, môžete stratiť kontrolu nad prístrojom.

**2. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ**

- **Elektrická zástrčka prístroja musí správne pasovať do zásuvky. Zástrčka sa nesmie v žiadnom prípade prispôbovať resp. meniť. Nikdy nepoužívajte adaptérovú zástrčku spolu s chránenými uzemnenými prístrojmi.**  
Nezmenené zástrčky a správne zásuvky znižujú riziko elektrického úrazu.
- **Zabráňte telesnému dotyku s uzemnenými povrchmi, ako napríklad potrubnými rúrami, radiátormi, pecami a chladničkami.**  
V prípade, že je vaše telo uzemnené, existuje zvýšené riziko elektrického úderu.
- **Nevystavujte prístroj dažďu ani vlhkému prostrediu.**  
Vniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje riziko elektrického úrazu.
- **Nepoužívajte kábel na to, aby ste na ňom nosili zavesený prístroj, vešali prístroj za kábel**

alebo aby ste ním vytahovali zástrčku zo zásuvky. Chráňte elektrický kábel pred teplom, olejom ami alebo pred pohyblivými časťami prístroja.

Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko elektrického úrazu.

- **V prípade, že pracujete s použitie vo vonkajšom prostredí.**  
Použitie predĺžovacieho kábla určeného pre použitie vo vonkajšom prostredí znižuje riziko elektrického úrazu.
- **Elektrický nástroj zapájajte na zásuvku sdom (230 V~, 50 Hz). Odporúčame inštaláciu ochranného zariadenia s prúdovým chráničom s menovitým vypínacím prúdom, ktorý nie je vyšší ako 30 mA. Poradte sa so svojim elektrickým inštalatérom.**

**3. BEZPEČNOSŤ OSÔB**

- **Buďte vždy pozorný, dbajte na to, čo práve robíte a postupujte pri práci s elektrickým nástrojom rozumne. Nepoužívajte prístroj v tom prípade, že ste pri práci unavený alebo že ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.**

Jeden moment nepozornosti pri používaní elektrického nástroja môže viesť kážnym poraneniam.

- **Vždy noste osobné ochranné vybavenie a vždy ochranné okuliare.**  
Používanie osobného ochranného vybavenia, ako je ochranná maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, podľa príslušného spôsobu použitia daného elektrického nástroja, znižuje riziko zranenia.



**Používajte ochranu sluchu.**  
Pôsobenie hluku môže spôsobiť poškodenie sluchu.



**Používajte ochrannú masku proti prachu.**  
Pri práci s drevom a inými materiálmi môže vzniknúť zdraviu škodlivý prach. Materiál obsahujúci azbest nesmie byť spracovávaný!



**Noste ochranné okuliare.**  
Iskry vznikajúce pri práci alebo úlomky, triesky a prach vystupujúci z prístroja by mohli viesť k trvalému poškodeniu zraku.

SK

- **Zabráňte samovoľnému uvedeniu do prevádzky.** Presvedčíte sa o tom, že je vypínač v pozícii „VYP“, predtým než budete zapájať elektrickú zástrčku do zásuvky.

V prípade, že máte pri prenášaní prístroja prsty na vypínači alebo že zapájate prístroj s aktivovaným spínačom do elektrickej siete, môže to viesť k nehodám.

- **Pred zapnutím prístroja odstráňte z neho všetky nastavovacie náradia alebo skrutkovače.**

Náradie alebo kľúč, ktorý by sa nachádzal na rotujúcej časti prístroja, by mohol spôsobiť zranenie.

- **Neprečunujte sa. Postarajte sa o bezpečný postoj pri práci a dbajte neustále na rovnováhu.**

Len tak môžete prístroj lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.

- **Pri práci používajte vhodný odev.** Nenoste pri práci s prístrojom voľné oblečenie alebo šperky. Chráňte svoje vlasy, odev a rukavice pred kontaktom s točiacimi sa dielmi prístroja.

Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené točiacimi sa dielmi prístroja.

- **Keď sa na prístroj môžu namontovať prípravky na odsávanie prachu a na zachytávanie prachu, presvedčíte sa o tom, že sú tieto prípravky zapojené a že sa správne používajú.** Používanie týchto zariadení znižuje ohrozenie prachom.

#### 4. STAROSTLIVÉ ZAOBCHÁDZANIE A ELEKTRICKÝCH NÁSTROJOV

- **Nepreťažujte váš nástroj.** Pre svoju prácu vždy používajte správny elektrický nástroj.

Práca s vhodným elektrickým nástrojom je dôkladnejšia a bezpečnejšia v rozmedzí uvedeného výkonu prístroja.

- **Nepoužívajte také elektrické nástroje, ktoré majú defektný vypínač.**

Elektrické nástroje, na ktorých nie je možné vypnúť a zapnúť ich vypínač, sú nebezpečné a musia byť opravené.

- **Vytiahnite zástrčku zo zásuvky predtým, než budete vykonávať nastavenia na prístroji, vymieňať diely príslušenstva alebo ak chcete prístroj odložiť.**

Toto opatrenie zabráni samovoľnému nechcenému zapnutiu prístroja.

- **Nepoužívané elektrické nástroje skladujte mimo dosahu detí.** Nedovoľte, aby používali

- prístroj také osoby, ktoré nie sú oboznámené sli tieto pokyny.

Elektrické nástroje sú nebezpečné, keď sú používané neskusenými osobami.

- **Dôkladne ošetrte vaše prístroje.** Skontrolujte, či je funkcia všetkých pohyblivých dielov bezchybná a či nedochádza k poškodeniu, resp. či nie je oplyvnená správna funkcia prístroja. Nechajte poškodené diely pred použitím prístroja opraviť.

Vela úrazov sú následkom nesprávnej údržby elektrických nástrojov.

- **Udržujte vaše rezacie nástroje vždy ostré a vo vyčistenom stave.**

Starostlivo ošetrované rezacie nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a je možné ich ľahšie viesť.

- **Používajte elektrický nástroj, aplikačné nástroje atď. v súlade s týmito pokynmi a takým spôsobom, ktorý je predpísaný pre daný príslušný typ prístroja.** Berte pritom ohľad na konkrétne pracovné podmienky a činnosť, ktorá sa má vykonať.

Použitie elektrických nástrojov na iné účely ako na tie, na ktoré boli určené, môže viesť k vážnym nebezpečným situáciám.

- **V prípade poškodenia prípojného vedenia elektrického nástroja sa musí toto vedenie vymeniť za špeciálne upravené prípojné vedenie, ktoré je možné objednať prostredníctvom zákazníckeho servisu výrobcu.**

#### 5. SERVIS

- **Nechajte váš prístroj opravovať vždy len kvalifikovaným odborným personálom a vždy len pomocou originálnych náhradných dielov.** Tým sa zabezpečí, že ostane zachovaná bezpečnosť tohto prístroja.

#### ŠPECIÁLNE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- V prípade nepoužívania, pred akoukoľvek údržbou a pred výmenou sponiek alebo klincov bezpodmienečne vytiahnuť elektrickú zástrčku zo siete.
- Používajte pri práci s elektrickou zošívачkou potrebný ochranný odev, predovšetkým ochranné okuliare.
- Udržujte zásobník a všetky vedenia vždy čisté od cudzích telies. Ubezpečte sa pred každým použitím prístroja, že sa v zásobníku ani vo vedeniach nenachádzajú žiadne cudzie telesá.



SK

- Dbajte na to, aby bol prístroj čistý ako aj na to, aby boli taktiež vetracie otvory voľné a čisté.
- Prístroj nepoužívajte so sponkami a klincami, ktoré nie sú vhodné pre tento prístroj. Pri použití iných sponiek a klincov môže dôjsť k nebezpečenstvu zranenia resp. ku zničeniu prístroja. Pokyny o predpísaných sponkách a klincoch nájdete v návode na obsluhu prístroja.
- Pri dlhšom používaní sa môže elektrická zošívачka zohriať, pretože prístroj je určený pre krátkodobú prevádzku. Po dlhšom používaní preto vytiahnite elektrickú zástrčku zo siete a nechajte prístroj vychladnúť.
- Pri používaní elektrickej zošívачky držte vaše prsty a iné časti tela mimo dosah zošívачej hlavy.
- Prístroj v žiadnom prípade nepoužívajte na pripevňovanie elektrických vedení.
- V žiadnom prípade nedovoľte deťom pracovať s elektrickou zošívачkou.
- Prístroj v žiadnom prípade nesmerujte na osoby alebo zvieratá ani sa nepokúšajte premostovať poisťku nastreľovania. V žiadnom prípade nestrieľajte sponky ani klince do vzduchu. Sponky alebo klince vystrelené z krátkej vzdialenosti môžu viesť k ťažkým poraneniam.
- Dbajte pri práci predovšetkým na to, aby sa v bezprostrednej blízkosti vašej pracovnej oblasti nenachádzali žiadne iné osoby.
- Elektrickú zošívачku používajte výlučne len na spojenie mäkkých látok ako drevo alebo tkaniny.
- Buďte obzvlášť opatrní pri tenkých materiáloch. Dbajte na to, aby neboli sponky resp. klince príliš dlhé, čím sa zabráni vyčnievaniu sponiek resp. klincov von z materiálu alebo dokonca preniknutiu skrz materiál. Dbajte na to, aby sa na druhej strane materiálu nenachádzala žiadna časť tela.
- Postarajte sa o to, aby bol spracovávaný materiál zabezpečený napr. pomocou upínacieho prípravku alebo zveráku. Nedržte spracovávaný materiál holou rukou.
- Sieťový kábel vedte vždy za sebou. Dbajte na to, aby ste omylom netrafilí sieťové vedenie elektrickej zošívачky.
- Nikdy nenechajte nabitý prístroj bez dozoru.
- Elektrickú zošívачku v žiadnom prípade nepoužívajte bez sponiek resp. klincov.
- V prípade, že sa zasekne sponka alebo kliniec v plášti piestu, vytiahnite elektrickú zástrčku zo siete a odstráňte zaseknutú sponku resp. kliniec tak, ako to je popísané v návode na obsluhu.

**Starostlivo uschovajte tieto bezpečnostné predpisy.**

RO

## INDICAȚII DE SIGURANȚĂ GENERALE

**ATENȚIE!** Citiți toate instrucțiunile.  
Erori în respectarea indicațiilor prezentate mai jos pot duce șoc electric, la arsuri sau/și vătămări grave. Termenul folosit mai departe „sculă electrică” se referă la sculele electrice alimentate la rețea (cu cablu de rețea) și la sculele electrice alimentate cu acumulator (fără cablu de rețea).

### PĂSTRAȚI BINE ACESTE INSTRUCȚIUNI!

#### 1. LOCUL DE MUNCĂ

- **Păstrați curățenia și ordinea la locul de muncă.** Dezordinea și lucrul în locurile slab luminate pot duce la accidente.
- **Nu lucrați cu acest aparat în mediile expuse pericolelor de explozie în care se găsesc lichide, gaze sau prafuri inflamabile.** Sculele electrice produc scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- **Țineți la distanță copiii sau alte persoane pe durata folosirii acestei scule electrice.** În cazul în care atenția este distrată, puteți pierde controlul asupra aparatului.

#### 2. SIGURANȚA ELECTRICĂ

- **Ștecherul de racord al aparatului trebuie să se potrivească la priză. Ștecherul nu are voie să fie în nici un fel modificat. Nu folosiți ștechere adaptate împreună cu aparatele cu pământare de protecție.** Ștecherile nemodificate și prizele potrivite reduc riscul șocurilor electrice.
- **Evitați contactul corporal cu suprafețele pământate, cum ar fi conducte, calorifere, aragaze și frigider.** Riscul de a primi un șoc electric este mai ridicat atunci când corpul dumneavoastră este pământat.
- **Ferțiți aparatul de ploaie sau umiditate.** Pătrunderea apei în aparatul electric mărește riscul unui șoc electric.
- **Nu folosiți cablul în alte scopuri, de exemplu pentru a trage aparatul, a-l agăța sau pentru a scoate ștecherul din priză. Ferțiți cablul de căldură, ulei, micii ascuțite sau părți de aparat aflate în mișcare.** Cablurile deteriorate sau înfășurate măresc riscul unui șoc electric.
- **Atunci când lucrați cu o sculă electrică în aer liber, folosiți numai cabluri prelungitoare care sunt admise și pentru exterior.** Folosirea unui cablu prelungitor care este admis pentru exterior reduce riscul unui șoc electric.
- **Racordați scula electrică la rețeaua de curent (230 V~, 50 Hz) printr-o priză cu contact de protecție asigurată cu maximal 16 A. Vă**

recomandăm montarea unui dispozitiv de protecție împotriva curentului vagabund cu un curent de declanșare nominal mai mic de 30 mA. Consultați-vă cu instalatorul dumneavoastră electric.

#### 3. SIGURANȚA PERSOANELOR

- **Fiți atenți, țineți cont de ceea ce faceți și fiți cumpăniți atunci când lucrați cu o scule electrice. Nu folosiți aparatul atunci când sunteți oboseți sau când sunteți sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.** Un moment de neatenție la folosirea aparatului electric poate duce la vătămări grave.
- **Purtați echipament de protecție propriu și întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului de protecție propriu, cum ar fi masca de praf, încălțăminte de siguranță nealunecoasă, cască de protecție sau protecție a auzului, în funcție de felul și utilizarea sculei electrice, reduce riscul vătămarilor corporale.



#### **Purtați o protecție a auzului.**

Acțiunea zgomotului pot duce la diminuarea auzului.



#### **Purtați o mască de protecție contra prafului.**

La prelucrarea lemnului și a altor materiale poate rezulta praf periculos pentru sănătate. Nu se vor prelucra materiale cu conținut de azbest!



#### **Purtați ochelari de protecție.**

Scântele rezultate pe timpul lucrului sau talașul, așchile și praful care iese din aparat pot duce la diminuarea vederii.

- **Evitați pornirea neintenționată. Asigurați-vă că întrerupătorul este pe poziția „ÎNCHIS” înainte de introducerea ștecherului în priză.** Atunci când atingeți cu degetul întrerupătorul aparatului în timp ce-l transportați sau când introduceți aparatul pomit în priză pot surveni accidente.
- **Îndepărtați uneltele de reglare sau cheile pentru șuruburi înainte de pornirea aparatului.** Uneltele sau cheile care se găsesc într-o piesă de aparat aflat în mișcare pot provoca vătămări corporale.
- **Nu exagerați. Asigurați-vă o poziție sigură și păstrați permanent echilibrul.** În acest mod puteți controla mai bine aparatul în situații imprevizibile.
- **Purtați îmbrăcăminte corespunzătoare. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Nu vă apropiați cu părul, îmbrăcăminte sau mânușile de părțile aflate în mișcare.** Îmbrăcăminte lejeră, bijuteriile sau părul lung pot

fi prinse de către părțile în mișcare.

- **Atunci când pot fi montate dispozitive de aspirație a prafului sau dispozitive de colectare a prafului asigurați-vă că acestea sunt racordate și folosite corect.** Pericolele provocate de praful pot fi reduse prin folosirea acestor dispozitive.

#### 4. MANEVRAREA CU GRIJĂ ȘI UTILIZAREA SCULELOR ELECTRICE

- **Nu suprasolicitați scula electrică. Folosiți pentru lucrul dumneavoastră scula electrică prevăzută în acest sens.** Cu o sculă electrică corespunzătoare lucrăți mai bine și mai sigur în intervalul de putere indicat.
- **Nu folosiți scule electrice ale căror întrerupătoare sunt defecte.** O sculă electrică care nu mai poate fi pornită sau oprită este periculoasă și trebuie reparată.
- **Înainte de efectuare reglajelor la aparat, schimbarea pieselor auxiliare sau depozitarea aparatului, scoateți ștecherul din priză.** Această măsură de precauție împiedică pornirea neintenționată a aparatului.
- **Păstrați sculele electrice nefolosite în afara razei de accesibilitate a copiilor. Aparatul nu are voie să fie folosit de persoane care nu-l cunosc sau care n-au citit aceste instrucțiuni.** Sculele electrice sunt periculoase atunci când sunt folosite de către persoane neexperimentate.
- **Îngrijiiți cu atenție aparatul. Controlați dacă piesele în mișcare funcționează ireproșabil și nu sunt blocate, dacă piesele nu sunt rupte sau în așa fel deteriorate încât să influențeze funcționalitatea aparatului. Înainte de folosirea aparatului, reparați piesele defecte.** Multe accidente se petrec datorită sculelor electrice prost întreținute.
- **Păstrați sculele de tăiere ascuțite și curate.** Sculele de tăiere îngrijite cu atenție cu muchii de tăiere ascuțite se blochează mai puțin și pot fi ghidate mai ușor.
- **Folosiți scule electrice, scule electrice detașabile și altele conform acestor instrucțiuni și așa cum este prevăzut pentru acest tip special de aparat. Țineți cont de condițiile de lucru și de activitatea pe care o desfășurați.** Utilizarea sculelor electrice în alte scopuri decât cele prevăzute poate duce la situații periculoase.
- **Atunci când cablul de legătură al sculei electrice este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu un cablul de legătură special prelucrat care poate fi procurat prin intermediul secției service pentru clienți.**

#### 5. SERVICE

- **Aparatul se va repara numai de către personal de specialitate calificat și numai cu piese de schimb originale.** În acest fel este garantată menținerea siguranței aparatului.

#### INDICAȚII DE SIGURANȚĂ SPECIALE

- Atunci când nu este folosit, înaintea oricărei lucrări de întreținere sau înaintea schimbării capselor sau cuielor se va scoate neapărat ștecherul aparatului din priză.
- Pe timpul lucrului cu capsatorul electric se va purta neapărat îmbrăcăminte de protecție necesară, în special ochelari de protecție.
- Magazinul aparatului și toate ghidajele acestuia nu au voie să conțină corpuri străine. Din acest motiv, înaintea fiecărei utilizări a aparatului, asigurați-vă că nu se găsesc corpuri străine în magazin sau în ghidaje.
- Aparatul trebuie să fie întotdeauna curat iar șlițurile de aerisire trebuie să fie curate și neobturate.
- Nu folosiți aparatul cu capse sau cuie care nu se potrivesc. Folosirea altor capse sau cuie poate duce la accidentare respectiv la distrugerea aparatului. Indicații referitoare la capsele și cuiile prevăzute pentru acest aparat găsiți în instrucțiunile de folosire ale acestuia.
- În urma folosirii îndelungate, capsatorul electric se poate înfierbânta deoarece aparatul este construit pentru funcționarea de scurtă durată. Din acest motiv, după o folosire îndelungată, scoateți ștecherul din priză și lăsați aparatul să se răcească.
- Pe timpul folosirii capsatorului electric nu țineți degetele sau alte părți ale corpului în apropierea nasului acestuia.
- Nu folosiți acest aparat sub nici o formă la fixarea cablurilor electrice.
- Nu permiteți niciodată copiilor să lucreze cu capsatorul electric.
- Nu îndreptați aparatul niciodată asupra persoanelor sau animalelor și nu încercați sub nici o formă să ocoliți siguranța împotriva împușcării neintenționate. Nu pușcați niciodată capse sau cuie în aer. Capsule sau cuiile pușcate de la o distanță mică pot provoca vătămări grave.
- Pe timpul lucrului fiți atenți ca în imediata apropiere a intervalului dumneavoastră de lucru să nu se găsească alte persoane.
- Folosiți capsatorul electric numai în scopul asamblării materialelor moi, cum ar fi lemnul sau țesăturile.
- Fiți foarte prudenți la materialele subțiri. Capsule și

**RO**

cuiile nu trebuie să fie prea lungi pentru a se evita ieșirea acestora afară din material sau chiar trecerea prin acesta. Fiți atenți ca pe cealaltă parte a materialului să nu se găsească nici o parte a corpului dumneavoastră.

- Asigurați-vă că materialul de prelucrat este fixat de exemplu cu un dispozitiv de prindere sau cu o menghină. Nu țineți piesa de prelucrat cu mâna liberă.
- Trageți cablul de alimentare întotdeauna în urma dumneavoastră. Fiți atenți ca pe timpul lucrului să nu atingeți din greșeală cablul de alimentare al capsatorului electric.
- Nu lăsați niciodată aparatul încărcat nesupravegheat.
- Nu folosiți niciodată capsatorul electric fără capse sau cui.
- Dacă vreo capsă sau vreun cui se blochează în corpul pistonului, scoateți ștecherul din priză și îndepărtați capsele sau cuiile blocate, așa cum este descris în instrucțiunile de folosire.

**Păstrați cu grijă aceste indicații de siguranță.**